

Виды интертекстуальных связей



Классификация Жерара Жанетта

«Палимпсесты: литература во второй степени», 1982

- | | |
|---|---------------------|
| 1. сопричастие в одном тексте двух или более текстов | Интертекстуальность |
| 2. отношение текста к своему заглавию, послесловию, эпиграфу | Паратекстуальность |
| 3. комментирующая и часто критическая ссылка на свой претекст | Метатекстуальность |
| 4. осмеяние или пародирование одним текстом другого | Гипертекстуальность |
| 5. жанровая связь текстов | Архитекстуальность |

В классификации интекстов Торопа принимаются во внимание

- ✓ способ примыкания метатекста к прототексту (*утвердительный или полемический*)
- ✓ уровень примыкания (*явный или скрытый*)
- ✓ фрагментарность ли целостность примыкающего текста.

Типология межтекстовых связей в художественном тексте Н.А.Фатеевой

В основе – классы интертекстуальных отношений,
отмеченные **Женеттом**

Предложенные **Торопом** принципы – точка отсчета
для таких категорий как:

- ✓ атрибутированность-неатрибутированность
заимствованного текста
- ✓ явный или скрытый характер атрибуции
- ✓ способ и объем представления исходного текста в
тексте-реципиенте

Собственно интертекстуальность

1. Цитаты

- цитаты с атрибуцией
- цитаты без атрибуции

2. Аллюзии

- аллюзии с атрибуцией
- аллюзии без атрибуции

3. Центонные тексты

Носители аллюзивности на грамматическом уровне

Фаусту прикидывался пуделем,
Женщиной к пустыннику входил,
Простирал над сумасшедшим Врубелем
Острый угол демоновых крыл.

Н. Крандиевская 1917

Памяти демона

Приходил по ночам
В синеве ледника от Тамары,
Парой крыл намечал,
Где гудеть, где кончаться кошмару.

Б. Пастернак, 1919





Носители аллюзивности на словообразовательном уровне

За ужином объелся я,
А Яков запер дверь оплошно —
Так было мне, мои друзья,
И *кюхельбекерно* и тошно.

«Здесь у нас *молдованно* и тошно; ах, боже мой, что-то с ним делается — судьба его меня беспокоит до крайности — напишите мне об нем, если будете отвечать»

из письма Пушкина Гнедичу

Паратекстуальность

- ✓ Цитаты-заглавия
- ✓ Эпиграфы

Бывало его облекут, как младенца,
В добротную шубу, калоши и вот
Неделя пройдёт и – куда это денется:
Опять Достоевского «Идиот».

И Блок
Незнакомку уводит во храмы
Нечаянной радости вызвенеть звук

поэма Н. Асеева «Маяковский начинается»

Вешние воды

Веселые годы,
Счастливые дни –
Как вешние воды
Промчались они!

Из старинного романа

Часу во втором ночи он вернулся в свой кабинет. Он выслал слугу, зажегшего свечи, и, бросившись в кресло около камина, закрыл лицо обеими руками. Никогда еще он не чувствовал такой усталости – телесной и душевной. Целый вечер он провел с приятными дамами, с образованными мужчинами; некоторые из дам были красивы, почти все мужчины отличались умом и талантами – сам он беседовал весьма успешно и даже блистательно...

Метатекстуальность

- ✓ Интертекст-пересказ
- ✓ Вариации на тему претекста
- ✓ Дописывание «чужого» текста

- Да где же тут любовь и где Тургенев? - заговорили мы, почти не дав окончить. "Нет, ты давай про любовь! Ты читал Ивана Тургенева? Ну, коли читал, так и расскажи! Про первую любовь расскажи, про Зиночку, про вуаль, и как тебе хлыстом по роже съездили - вот примерно все это и расскажи..."

- Конечно, - прибавил я, - у Ивана Тургенева все это немножко не так, у него все собираются к камину, в цилиндрах, и держат жабо на отлете... Ну, да ладно, у нас и без камина есть чем согреться. А жабо - что нам жабо! Мы уже и без жабо - лыка не вяжем...

Ночь светла; в небесном поле
Ходит Веспер золотой,
Старый Дождь плывет в гондоле
С Догарессой молодой.

В голубом эфира поле
Блещет месяц золотой.
Старый дождь плывет в гондоле
С догарессой молодой

А.С.Пушкин

Догаресса молодая
На подушки прилегла,
Безучастно наблюдая
Танец легкого весла.

Что красавице светила?
Что ей ход небесных сфер?
Молчалив супруг постылый.
Безутешен гондольер.

Не о том ли в знак разлуки
Над Венецией ночной
Льются горестные звуки
Баркаролы заказной?

Лев Токмаков

И.Бродский Двадцать сонетов к Марии Стюарт

Мари, шотландцы все-таки скоты. a
В каком колене клетчатого клана b
предвиделось, что двинешься с экрана b
и оживишь, как статуя сады? a

И Люксембургский, в частности? Сюды a
забрел я как-то после ресторана b
взглянуть глазами старого барана b
на новые ворота и пруды. a

Где встретил Вас. И в силу этой встречи, c
и так как "все бывшее ожило d
в отжившем сердце", в старое жерло d

вложив заряд классической картечи, c
я трачу что осталось русской речи c
на Ваш анфас и матовые плечи. c

II

Меч палача, как ты бы не сказала, приравнивает к полу
небосвод

(см. светило, вставшее из вод)

XX

Пером простым, неправда, что мятежным
я пел про встречу в некоем саду
с той, кто меня в сорок восьмом году
с экрана обучала чувствам нежным.

Предоставляю вашему суду:

a/ был ли он учеником прилежным,

b/ новую для русского среду

c/ слабость к окончаниям надежным.